



01/07/2022

CIRCULAR PARA TODOS LOS PADRES DE FAMILIA
DE K1 A S6

Ref.: Finalización del 2° trimestre y atención al público durante las vacaciones

Estimados Padres de Familia, por favor tomar nota de los siguientes puntos:

- El día **viernes 08 de julio las clases para Primaria y Secundaria finalizan a horas 13:00 p.m.**, hora en que el profesor entregará el **boletín trimestral**.
- Para recibir el boletín deben estar al día con el pago de las pensiones escolares hasta la cuota 5 inclusive.
- En la Primaria y Secundaria las clases y seminarios por la tarde del viernes 08 se suspenden.
- **Atención al público durante la vacación:** La atención en la administración será de 08:00 a 15:30 del 11 al 15 de julio. El colegio permanecerá cerrado del 18 de julio al 05 de agosto, reanudando la atención normal el día lunes 08 de agosto junto con las actividades escolares.

Durante el periodo del 18.07. al 05.08., se realizará un reacondicionamiento de la sala de servidores. Por esta razón no estarán disponibles los servicios de telefonía, internet (correo electrónico y App) y tampoco se podrán realizar pagos de pensiones. Agradecemos su comprensión.
- La Biblioteca atenderá del 11 de julio al 15 de julio de 08:00 a 15:30.
- Vacaciones de invierno del 11 de julio al 05 de agosto, las clases inician nuevamente el día **lunes 08 de agosto de 2022**.

¡Les deseamos unas felices vacaciones!

Atentamente,
La Dirección

La Administración

Betreff: Ende des 2. Trimesters und Publikumsverkehr während der Ferien

Liebe Eltern,

- **Am 8. Juli ist um 13:00 Uhr für die Grundschule und Sekundarstufe Unterrichtsschluss. Die Trimesterzeugnisse werden zu dieser Uhrzeit vom Lehrer verteilt.**
- **Um das Zeugnis zu erhalten, müssen Sie mit der Zahlung der Schulgebühren bis zur Quote 5 einschließlich bezahlt haben.**
- **In der Grundschule und Sekundarstufe finden weder Nachmittagsunterricht, noch Seminare am Freitag 8. Juli statt.**
- **Publikumsverkehr während der Ferien:** Bitte beachten Sie, dass die Verwaltung vom 11. bis 15. Juli von 08:00 bis 15:30 Uhr arbeiten wird. Die Schule bleibt vom 18. Juli bis zum 5. August geschlossen und öffnet wieder am Montag, den 8. August.

Während des Zeitraums vom 18.7. bis 5.8. wird eine Renovierung des Serverraums durchgeführt. Aus diesem Grund werden die Telefon- und Internetdienste (E-Mail und App) nicht zur Verfügung stehen und Schulgeldzahlungen nicht möglich sein. Wir danken Ihnen für Ihr Verständnis.
- **Die Bibliothek wird vom 11 bis 15. Juli von 08:00 bis 15:30 Uhr geöffnet sein.**
- **Die Winterferien sind vom 11. Juli bis 5. August 2022. Der Unterricht beginnt wieder am Montag, den 8. August 2022.**

Wir wünschen Ihnen schöne Ferien!

Mit freundlichen Grüßen
Die Schulleitung

Die Verwaltung

